

Art Glossary: English - German

Wrote in collaboration with British, German, Italian and Turkish partner of Grundtvig Project.

Abacus

Architecture

A flat slab forming the uppermost member or division of the capital of a column, above the bell. Its chief function is to provide a large supporting surface to receive the weight of the arch

Abakus

Eine flache Platte, die das höchste Element oder den höchsten Bereich eines Kapitells einer Säule über der Glocke formt; hauptsächlich um dem Gewicht des Bogens eine Auflagefläche zu bieten

Abbey

Architecture

Collection of buildings, such as a church, cloisters, and guest rooms, that compose a monastery complex ruled by an abbot

Abtei

Sammlung von Gebäuden, bspw. Kirchen, Klöster, Gästezimmer, die eine von einem Abt geführte Klosteranlage bildet

Abstract Art

Painting and art techniques

Trend in painting and sculpture in the twentieth century that seeks to break away from traditional representation of physical objects to explore the deep relationships of forms and colours

Abstrakte Kunst

Trend in der Malerei und Bildhauerei im 20. Jhdt. der mit der traditionellen Darstellung von physischen Objekten brechen will, um die tiefe Verbindung zwischen Formen und Farben zu erkunden

Achantus

Architecture

Conventionalized representation of the leaf of the Acanthus spinosus plant, found on the lower parts of Corinthian capitals

Acanthus

Stilisierte Darstellung des Acanthusblattes, findet man an den unteren Teilen von korinthischen Kapitellen

Acrylics

Painting and art techniques

Pigments dispersed with acrylic resin. A medium for painting which offers considerable freedom to the artist. The colours are very bright and dry out quickly. Almost any support can be used: paper, wood, plastic, wals, etcl

Acryl

Pigmente, die in Acrylharz aufgelöst werden. Eine Art des Malens die dem Künstler beträchtliche Freiheit läßt. Die Farben sind sehr hell und trocknen schnell. Es kann fast jede Unterlage benutzt werden: Papier, Holz, Plastik, Mauer

Airbrick

Architecture

Perforated brick, or perforated terracotta

Luftziegel

Perforierter Stein oder perforierter Terrakotta

Aisle*Architecture*

Division of space at the sides of a church, parallel to the nave and separated from it by piers or arcades

Seitenschiff

Raumaufteilung an den Seiten einer Kirche, parallel zum Mittelgang, getrennt durch Pfeiler oder Arkaden

Allegory*Painting and art techniques*

Composition in which all the elements are designed to symbolise or illustrate some general idea such as life, death, love, virtue, faith, justice, prudence and so on.

Allegorie

Gestaltung, in welcher alle Elemente dazu bestimmt sind, allgemeine Vorstellungen über Leben, Tod, Liebe, Werte, Treue, Gerechtigkeit, Klugheit usw. auszudrücken

Alpaslan Bababoğlu*Marbling Art and Miniature*

He is the oldest ebru artist known.

Alpaslan Bababoglu

Altar*Architecture*

In antiquity, a raised structure composed of a wooden plank or stone on which sacrifices were offered. In Christian religion, the altar is used for the celebration of Mass; initially made of wood, altars were later made of stone, marble, or other materials

Altar

In der Antike ein Aufbau aus Holzplanken oder Steinen auf welchem Opfer geboten wurden. In der christlichen Religion wird der Altar zu Feier einer Messe benutzt, zunächst aus Holz gebaut, wurden Altäre später aus Stein, bspw. Marmor, oder anderen Materialien gebaut

Altarpiece*Architecture*

In Christian church architecture, the picture or decorated screen behind the altar. It may consist of a single painting or an elaborate group of hinged panels

Altarbild

In der christl. Kirchenarchitektur, das Bild oder die dekorierte Szene hinter dem Altar. Besteht aus einem einzelnen Gemälde oder einer Gruppe von schwenkbaren Flachreliefs

Amorino*Architecture*

Small Putto; usually winged

Amorino

Kleine Putte, meistens mit Flügeln

Annular vault*Architecture*

vaulted roof over a ring-shaped (annular) space, between two concentric walls; see vault construction

Ringförmiges Gewölbe

Gewölbtes Dach über einem ringförmigen Bereich, zwischen zwei konzentrischen Wänden; siehe Gewölbe-Konstruktion

Apse

Architecture

Semicircular or polygonal end of a church; usually the end of the chancel, at the east end

Apsis

Halbrundes oder mehreckiges Ende einer Kirche; gewöhnlich das Ende eines Altars am östlichen Ende

Apsidal conch

Architecture

A semi-dome shaped structure that covers the apse usually frescoed or decorated with mosaics.

Apsis Konche

Eine halbrunde Nische, welche die Apsis abdeckt, gewöhnlich mit Fresken oder Mosaiken dekoriert

Arabesque

Painting and art techniques

Moorish or Arabic ornamental design in which flowers, foliage, fruits, vases, animals, and figures are represented in a fancifully combined pattern.

Arabeske

Maurische oder arabische Zierkunst in welcher Blumen, Blätter, Früchte, Vasen, Tiere und Figuren in phantasievollen Bildern dargestellt werden

Arcade

Architecture

a series of arches, often supporting a wall, with their columns or piers

Arkade

Eine Serie von Bögen die mit ihren Säulen und Pfeilern häufig eine Wand stützen

Arch

Architecture

Usually curved architectural member spanning an opening and serving as support. According to the shape of the curve, arches are identified by a variety of names, including round arches, pointed or ogee arches, trefoil, lancet, basket-handle, or Tudor arches, or horseshoe arches, typical of Arab architecture

Gewölbe

Meistens gebogenes, architektonisches Element, dient der Stützung. Je nach Form gibt es viele Bezeichnungen für Bögen, dazu gehören Rundbögen, Spitzbögen, Spitzbögenportale, Dreipässe, Lanzettbögen, Korbbögen, Tudor-Bögen, Hufbögen, typisch in der arab. Architektur

Architecture

Architecture

science or art of building or style of what is built

Architektur

Wissenschaft oder Kunst des Bauens oder Stil des Gebauten

Architrave

Architecture

The lowest division of an entablature; a horizontal beam supported by columns

Architrav

Niedrigster Bereich eines Säulengebälks, ein horizontaler Balken der von Säulen gestützt wird

Art elements

Painting and art techniques

Visual arts components, such as line, texture, colour, form, value, shape, and space

Kunstelemente

Elemente der bildenden Künste wie Linien-Kunst, Weben, Farbe, Gestalt, Wirkung, Form und Raum

Avantguard

Painting and art techniques

Art and cultural movement of the beginning of 20th century which introduces and explores new forms and in some cases new subject matter

Avantgarde

Kunst- und Kulturbewegung Anfang des 20. Jhdt., welche neue Formen und in manchen Fällen neue Thematiken erkundet

Background

Painting and art techniques

The part of an image represented as being at maximum distance from the frontal plan

Hintergrund

Der Teil eines Bildes der den maximalen Abstand von der frontalen Draufsicht darstellt.

Balance

Painting and art techniques

Basic principle of design referred to the way in which the visual elements (lines, shapes, colours, textures, etc) are arranged in a work of art

Ausgewogenheit

Grundprinzip der Gestaltung, bezieht sich auf die Art, in welcher die bildenden Elemente (Linien-Kunst, Formen, Farben, Stoffe etc.) in einem Kunstwerk arrangiert werden

Baldachin

Architecture

Permanent canopy, especially over an altar, throne, or tomb, usually supported on columns

Baldachin

Dauerhafte Abdeckung, besonders über Altaren, Thronen oder Grabmalen, meistens von Säulen gestützt

Balustrade

Architecture

A balustrade is a row of repeating balusters - small posts that support the upper rail of a railing. Staircases and porches often have balustrades

Balustrade

Eine Balustrade ist eine Reihe von sich wiederholenden Geländersäulen, kleine Pfähle, die den oberen Holm eines Geländers stützen. Treppenhäuser und Portale haben oft Balustraden

Baptistery

Architecture

A part of a church or a separate building near a church in which baptismal rites are performed

Baptisterium

Teil einer Kirche oder ein separates Gebäude nahe einer Kirche in welchem Taufriten vorgenommen werden

Baroque architecture

Architecture

The period of European architecture which developed early in the 1600s, an elaborate new style with complex shapes, extravagant ornaments, opulent paintings, and bold contrasts

Barocke Architektur

Das Zeitalter der europ. Architektur welches sich im frühen 16. Jhr. entwickelt hat, ein aufwendiger neuer Stil mit komplexen Formen, extravaganten Ornamenten, opulenter Malerei und gewagten Kontrasten

Barrel vault

Architecture

The simplest form of a vault, consisting of a continuous surface of semicircular or pointed sections. It resembles a barrel or tunnel

Tonnengewölbe

Die einfachste Form eines Gewölbes, bestehend aus einer durchgängigen Oberfläche von halbrunden oder spitzen Teilen. Es ähnelt einem Fass oder Tunnel.

Bas relief

Architecture

A sculpture technique in which figures and/or other design elements are just barely more prominent than the (overall flat) background

Basrelief

Eine Bildhauertechnik in welcher Figuren und/oder andere Formelemente nur ganz leicht mehr herausstechen als der (ansonsten flache) Hintergrund

Basilica

Architecture

Medieval church in which the nave is taller than the aisles; early churches had an apse at one end It was based on the Roman assembly hall, or the design of colonnaded halls in private houses

Basilika

Mittelalterliche Kirche in welcher das Hauptschiff größer als die Gänge ist; frühe Kirchen hatten eine Apsis an einem Ende. Basiert auf einem römischen Sitzungssaal oder der Aufmachung von Säulenhallen in privaten Sälen

Battal Ebru style

Marbling Art and Miniature

This is the oldest pattern we know. All other patterns are derived from this design, so we can call this pattern the mother, the origin of Ebru designs.

Battal Marmorierstil

Beam

Architecture

Horizontal structure member

Balken

Horizontales Bauelement

Belltower

Architecture

Tower which contains one or more bells, or which is designed to hold bells, even if it has none

Glockenturm

Turm welcher eine oder mehrere Glocken enthält oder welcher gebaut wurde um Glocken zu halten, auch wenn er keine hat

Bow window*Architecture*

Window forming a recess in a room while also projecting beyond the exterior wall, in so doing increasing the amount of light

Bogenfenster

Fenster welches einen Ausschnitt in einem Raum bildet und über die Außenwand herausragt und so das einfallende Licht erhöht

Bracket*Architecture*

A structural or decorative member, made of wood, stone, or metal that projects from a wall, usually to carry weight

Konsole

Ein Aufbau- oder Dekorationselement aus Holz, Stein oder Metall welches aus einer Wand ragt, normalerweise um eine Last zu halten

Brush*Marbling Art and Miniature*

These are the brushes that are made of horsehair and by marbling artists themselves to sprinkle dye on surface of the vessel

Bürste

Brushstroke*Painting and art techniques*

The movement of an artist's brush full of paint or ink on a surface; the way in which paint or ink is applied to a surface.

Pinselfrich

Die Bewegung des farb- oder tintengetränkten Pinsels eines Künstlers auf einer Oberfläche, die Art, auf welche Farbe oder Tinte auf eine Oberfläche gebracht wird.

Buttress*Architecture*

An architectural structure built against or projecting from a wall which serves to support or reinforce the wall

Strebewerk

Ein architektonisches Gebilde welches gegen oder herausragend von einer Wand gebaut wird um die Wand zu verstärken

Byzantin Art*Painting and art techniques*

The art of the Eastern Roman Empire which developed between the IV and XV centuries. The most salient features are its religiosity, anti-naturalism and anti-plasticity with a rich use of colour and figures which seem flat and stiff

Byzantinische Kunst

Kunst des Oströmischen Reiches welche zwischen dem IV und dem XV Jhdt. entwickelt wurde. Die typischsten Merkmale sind die Religiosität, der Anti-Naturalismus und die Anti-Plastizität mit einem reichhaltigen Gebrauch von Farbe und Figuren, die flach oder

Camera obscura*Painting and art techniques*

A device by which a lens throws the image of a view onto a ground-glass screen. It consists of a box or room with a hole in one side. Light from an external scene passes through the hole and strikes a surface inside, where it is reproduced, upside-down, b

Camera obscura

Ein Gerät, bei dem ein auf dem Kopf stehendes und seitenverkehrtes Bild der vor der Linse befindlichen Umgebung entsteht. Sie besteht aus einem Kasten oder einem Raum mit einem Loch an einer Seite. Von einer äußeren Quelle strömt Licht durch das Loch und

Campiture

Painting and art techniques

The pigment laid in transparent and fluid washes in background areas

Grundierung

Farbe, die auf den Untergrund aufgetragen wird

Candelabra

Painting and art techniques

Italian Renaissance decorative motive, used freely in architectural ornament, tapestry borders, stained-glass windows, and furniture. It was even converted (especially in Lombardy) into a definite architectural element, taking the place of a column or col

Kandelaber

Italienische Renaissance, schmückendes Motiv, wird reichlich bei architektonischen Ornamenten benutzt, auf Kanten von Wandreppichen, in Kirchenfenstern und auf Möbeln. Wurde sogar (besonders in der Lombardei) in ein wichtiges Architekturelement umgewandelt

Capital

Architecture

The top part of a column or pillar

Kapitell

Der oberste Teil einer Säule oder eines Pfeilers

Casting

Painting and art techniques

Process that involves pouring liquid material, such as molten metal, clay, wax or plaster, into a mould, letting the liquid harden and removing the mould to create a form in the shape of the mould.

Abguß

Prozess, der das Gießen von flüssigem Material wie geschmolzenes Metall, Ton, Wachs oder Gips in einer Form beinhaltet, wobei die Flüssigkeit ausgehärtet wird und dann die Form entfernt wird, um eine Form in Form der Abgußform herzustellen.

Cathedral

Architecture

Christian church which contains the seat of a bishop, thus serving as the central church of a diocese, conference, or episcopate

Kathedrale

Christliche Kirche welche einen Bischofssitz inne hält, also der zentralen Kirche als Diözese, Versammlung oder Eskipopate dient

Cerragen

Marbling Art and Miniature

a kind of sea plant to be used with the consistency of the water

Cerragen

Chapel

Architecture

A niche, a small building in the nave of a church containing an altar dedicated to a saint

Kapelle

Eine Nische, ein kleines Gebäude im Hauptschiff einer Kirche, welche über einen Altar, der einem Heiligen gewidmet ist, verfügt

Charcoal

Painting and art techniques

One of the most basic drawing materials, made of thin peeled willow twigs which are heated without the presence of oxygen. This produces black crumbly sticks, which leave microscopic sharp-edged particles in the paper or textile fibres, producing a line d

Holzkohle

Eines der grundlegendsten Zeichenmaterialien, wird aus dünnen, abgeschälten Weidenästen gemacht, welche sauerstofffrei erhitzt wurden. Dieser Vorgang produziert schwarze, krümelige Stäbchen, welche mikroskopische, scharfeckige Partikel auf Papier oder Stoff

Chiaroscuro

Painting and art techniques

Refers to the use of strong contrasts between light and dark, usually bold contrasts affecting a whole composition.

Helldunkelmalerei

Der Gebrauch von starken Kontrasten zwischen hell und dunkel, meist gewagte Kontraste, die das Gesamtwerk beeinflussen

Choir

Architecture

The area of a church or cathedral that provides seating for the clergy and choir. It is usually in the western part of the chancel between the nave and the sanctuary (which houses the altar)

Chor

Der Bereich einer Kirche oder Kathedrale der Sitzplätze für die Geistlichen und den Chor bietet. Normalerweise ist er im westlichen Teil der Kanzel zwischen dem Hauptschiff und dem Altarraum (wo der Altarraum ist)

Chromatic harmony

Painting and art techniques

The visual effects of colour combination

Farbharmonie

Die sichtbaren Effekte von Farbkombinationen

Chromatic intensity

Painting and art techniques

The brightness or dullness of a hue or colour.

Farbintensität

Die Helligkeit oder Mattheit eines Farbtons oder einer Farbe

Ciborium

Architecture

A goblet-shaped vessel for holding eucharistic bread

Ziborium

Ein kelchförmiges Gefäß für das eucharistische Brot

Cimasa / moulding

Painting and art techniques

The upper part framing a polychy.

Cimasa

Oberstes Teil, das ein Vielbild rahmt

Cippus

Architecture

A small low pillar usually inscribed and used as a gravestone or landmark

Grabsäule

Eine kleine, niedrige Säule, beschriftet und als Grabstein oder Grenzstein benutzt

Classicism

Architecture

Classicism, in the arts, refers generally to a high regard for a classical period, classical antiquity in the Western tradition, as setting standards for taste which the classicists seek to emulate. The art of classicism typically seeks to be formal and restrained.

Klassizismus

Klassizismus in der Kunst bezieht sich meistens auf eine hohe Berücksichtigung einer klassischen Periode, des klassischen Altertums in der westlichen Tradition. Setzt Standards für den Geschmack welchen die Altphilologen nachahmen wollen. Die Kunst des Klassizismus ist formal und dezent.

Clay

Architecture

A heavy, sticky material from the earth consisting essentially of hydrated silicates of aluminum used for making bricks, pottery

Lehm

Schwere, klebrige Masse aus der Erde, besteht vorwiegend aus hydrierten Silikaten von Aluminium, wird benutzt um Ziegel oder Keramiken herzustellen

Cloister

Architecture

A courtyard, usually in a monastic setting, with a covered collonade that goes around it (Similar to a loggia)

Kloster

Ein Hof, gewöhnlich in klösterlicher Umgebung, mit einem abgedeckten Wandelgang der um ihn herum führt (ähnlich einer Loggia)

Column

Architecture

A vertical, cylindrical support. In classical design it is composed of a base (except in the Greek Doric order), a long, gradually tapered shaft, and a capital

Säule

Eine vertikale, zylindrische Stütze. In der klassischen Gestaltung besteht sie aus einer Grundfläche (außer in der griechisch-dorischen Anordnung), einer langen, konisch zulaufenden Achse und einem Kapitell

Come and go style

Marbling Art and Miniature

First a "battal" background is set down and designs parallel to the side of the basin corners (in other words, diagonally across the basin, starting in one corner) are set by means of a pick, needle or a bradawl.

omm und geh

Composition

Painting and art techniques

The way in which an artist arranges the elements of the work

Komposition

Die Art wie ein Künstler die Arbeitselemente arrangiert

Concrete

Architecture

The pourable mix of cement, water, sand, and gravel that hardens into a super-strong building material

Beton

Die gießbare Mischung aus Zement, Wasser, Sand und Kies, die zu einem besonders festen Baumaterial aushärtet

Content

Painting and art techniques

Meaning, significance, and information in a work of art.

Inhalt

Bedeutung, Aussage und Information eines Kunstwerkes

Context

Painting and art techniques

The interrelated conditions (cultural, political, social, economic) in which a work of art is created

Zusammenhang

Die in gegenseitiger Beziehung stehenden Bedingungen (kulturell, politisch, gesellschaftlich, wirtschaftlich) unter welchen ein Kunstwerk entsteht

Contour Line

Painting and art techniques

A line that defines the edges and surface ridges of an object.

Umrisslinie

Eine Linie, welche die Ränder und Oberflächenkanten eines Objektes festlegt

Contrast

Painting and art techniques

Differences between two or more elements (e.g. value, colour, texture) in a composition.

Kontrast

Unterschiede zwischen zwei oder mehreren Elementen (Z.Bsp. Werte, Farbe, Stoff) in einer Komposition

Corinthian order

Architecture

The most ornate of the classical Greek orders, characterized by a fluted column and a capital decorated with acanthus leaves

Korinthische Säulenordnung

Die kunstvollste der klassischen griechischen Ordnung, charakterisiert durch eine genutete Säule und ein Kapitell, welches mit Acanthusblättern verziert ist

Cornice

Architecture

The finished edge of the roof where it meets the exterior wall, of varying sizes, sometime plain, but often decorative and marked by brackets, dentils, medallions or some other decorative feature

Kranzgesims

Abschlusskante des Daches wo es auf die Außenwand trifft, in verschiedenen Größen, manchmal schlicht aber häufig verziert und mit Kloben, Medaillons oder anderen dekorativen Elementen versehen

Counter facade

Architecture

The internal part of a wall corresponding to the external facade

Innenfassade

Der innere Teil einer Wand entsprechend der Außenfassade

Crypt

Architecture

An underground vault or chamber, especially one beneath a church that is used as a burial place

Krypta

Ein unterirdisches Gewölbe oder Kammer, häufig unter einer Kirche, wird als Grabstätte genutzt

Cupola

Architecture

A rounded vault resting on a usually circular base and forming a roof or a ceiling

Kuppel

Ein gerundetes Gewölbe welches auf einem meist runden Untergrund ruht und ein Dach oder eine Decke formt

Cusp

Architecture

A triangular or pyramidal protection of a building or of a part of it

Giebel

Ein dreieckiger oder pyramidenförmiger Schutz eines Gebäudes oder eines Teils davon

Cyma

Architecture

A cornice moulding with an S-shaped cross section

Karnies

Ein Kranzgesims, geformt mit einem S-förmigen Querschnitt

Desteseng

Marbling Art and Miniature

It's a tool made of marble to redound dyes.

Desteseng

Dimension

Painting and art techniques

Amount of space an object takes up in one direction

Abmessung

Größe des Raumes, den ein Objekt in einer Richtung einnimmt

Diptych

Painting and art techniques

A two-paneled work of art.

Diptychon

Ein zweiteiliges Kunstwerk

Distyle

Architecture

Element supported by two columns

Distilo

Element welches von zwei Säulen getragen wird

Dome

Architecture

Curved or spherical vault (may also be semi-circular with an oval section) mainly found in religious buildings. The cupola rests on a 'drum' with a polygonal or cylindrical external structure and is crowned by a lantern through which light is admitted to the interior

Kuppelbau

Gebogenes oder kugelförmiges Gewölbe (kann auch halbrund mit einem ovalen Abschnitt sein), hauptsächlich in religiösen Gebäuden. Die Kuppel ruht auf einer "Trommel" mit einem polykonalen oder zylindrischen äußeren Aufbau und wird von einer Laterne, durch welche Licht nach innen scheint, gekrönt

Doric Order

Architecture

The oldest of the five classical orders, characterized by a fluted column with no base and a plain capital

Dorische Ordnung

Die älteste der fünf klassischen Ordnungen, charakterisiert durch eine konisch zulaufende Säule ohne Sockel und einem einfachen Kapitell

Dormer

Architecture

A structural element of a building that protrudes from the plane of a sloping roof surface

Dachfenster

Bauelement eines Gebäudes welches aus der Fläche eines schrägen Daches herausragt

Double lancet window

Architecture

A lancet window is a tall, narrow window with a pointed arch at its top. It acquired the "lancet" name from its resemblance to a lance

Doppellanzettenfenster

Großes, schmales Fenster, oben mit einem spitzen Bogen. Der Name kommt von der Ähnlichkeit mit einer Lanze

Double Printing Ebru

Marbling Art and Miniature

This is a style where a new design of marbling is used on already produced and dried ebru paper.

Doppeldruck

Drapery

Painting and art techniques

In sculpture and painting, depiction of the folds and woven patterns of loose-hanging clothing

Faltenwurf

In der Malerei und Bildhauerei, Darstellung von faltigen und gewebten Stoffen von herabhängender Kleidung

Drum

Architecture

Cylindrical wall which supports a dome

Trommel

Zylindrische Mauer die ein Kuppelgewölbe stützt

Drying Table

Marbling Art and Miniature

It's a tool consisting of shelves in 55x75 cm sizes and designed to dry marbled paper taken from the vessel well quickly.

Trockentisch

Duomo

Architecture

From Domus Dei or Domus Ecclesiae, it is the principal church in a town. It may be either a present or a former cathedral (the latter always in a town that no longer has a bishop nor therefore a cathedral).

Dom

Von Domus Dei oder Domus Ecclesiae, ist die Hauptkirche einer Stadt. Kann entweder eine heutige oder eine frühere Kathedrale sein (die Kirche einer Stadt, die keinen Bischof und somit auch keine Kathedrale hat).

Dwelling forms in the old age

Architecture

Different ways of living in the old age, such as sharing a house with other (old and/or younger) people, living in a home for the elderly, or similar.

Wohnformen im Alter

Verschiedene Wohnformen im Alter, so wie Wohngemeinschaften (Alt und/oder Jung), Wohnen im Seniorenheim oder ähnliches

Dye

Marbling Art and Miniature

"mineral dyes" as it is called in the classical method obtained from natural metal oxides.

Färbung

Dye Pot

Marbling Art and Miniature

They are the pots where the mouth part is wide, made by glass to preserve marbling dyes

Färbegefäß

Eaves*Architecture*

The underpart of an overhanging cornice or sloping roof

Dachrinne

Unterteil eines überhängenden Gesims oder Schrägdaches

Elevation*Architecture*

Drawing of a building or part thereof in vertical projection. It also indicates the vertical part of the building

Aufriss

Engraving/printmaking*Painting and art techniques*

A method of cutting or incising a design into a material, usually metal, with a sharp tool called a graver. It may also refer to a print produced in this way.

Gravur

Eine Methode des Schneidens oder Einschneidens mit einem scharfen Werkzeug, genannt Gravierstichel, eines Musters in Material, meistens Metall. Kann sich auch um einen Abdruck handeln.

Entablature*Architecture*

Entablature: horizontal element in architecture that sits above columns, composed of cornice, frieze, and architrave

Gebälk

Horizontales Element in der Architektur, das über den Säulen sitzt, bestehend aus Gesims, Fries and Architrav

Entasis*Architecture*

A slight convexity or swelling, as in the shaft of a column, intended to compensate for the resulting illusion of concavity

Entasis

Eine leichte Konvexität oder Wölbung, so wie an der Achse einer Säule, um die Illusion einer Wölbung aufzuheben

Etching*Painting and art techniques*

Intaglio technique which uses chemical action to produce incised lines in a metal printing plate. The plate, traditionally copper but now usually zinc, is prepared with an acid-resistant ground. Lines are drawn through the ground, exposing the metal. The

Kupferstich

Intaglio-Technik welche chemische Prozesse nutzt, um eingeschnittene Linien auf einer metallenen Druckplatte herzustellen. Die Platte, traditionell aus Kupfer, aber heutzutage meist aus Zink, wird mit einer säurebeständigen Grundierung vorbereitet. Durch

Façade*Architecture*

Exterior side of a building usually at the main entrance.

Fassade

Außenseite eines Gebäudes, gewöhnlich am Haupteingang

Festoon*Architecture*

A carved ornament, used as decoration in classical architecture, consisting of fruit and flowers

Feston

Ein geschnitztes Ornament, als Dekoration in klassischer Architektur, bestehend aus Früchten und Blumen

Figurative Art*Painting and art techniques*

Figurative art, sometimes written as figurativism, describes artwork—particularly paintings and sculptures—that is clearly derived from real object sources, and are therefore by definition representational. "Figurative art" is often defined in contrast to

Bildliche Kunst

Bildliche Kunst, manchmal auch Bildlichkeit, beschreibt eine Kunst - hauptsächlich Gemälde und Skulpturen - welche klar abgeleitet von einer realen Objektquelle ist und ist deshalb per Definition gegenständlich. Bildliche Kunst wird oft im Gegensatz zu abs

Figurative genre*Painting and art techniques*

Category of art marked by a distinctive style, form, or content, i.e. landscape, still life, portrait, representation of subjects and scenes from everyday life.

Figürliche Kunst

Kunstkategorie, gekennzeichnet durch ausgeprägten Stil, Form oder Inhalt, z. Bsp. Landschaft, Stilleben, Portät, Darstellung von Gegenständen und Szenen des täglichen Lebens.

Flowery ebru, Necmettin Ebru*Marbling Art and Miniature*

This is a style of Ebru developed by the late master Necmeddin Okyay and is known by his name. This type of marbling has helped the art of ebru to take place among other plastic arts.

Blumenmarmor, Necmettin Marmor

Focal point*Painting and art techniques*

The element in a painting that pulls in the viewer's eye, that is the centre of attention or the main subject. It can be emphasized point through the painting's composition, through colour, and through the range of tones

Fokuspunkt

Element in der Malerei, das den Blick des Betrachters auf sich zieht, das Zentrum der Aufmerksamkeit ist oder Hauptthema ist. Dies geschieht entweder durch die Komposition oder Farbe und durch die Farbtöne

Foreground*Painting and art techniques*

Area of the picture space nearest to the viewer, immediately behind the picture plan. In the foreground, the figures and objects appear larger than those in the middle or background because of their apparent proximity

Vordergrund

Bereich eines Bildes welcher dem Betrachter am nächsten ist. Die Figuren und Objekte im Vordergrund erscheinen größer als die im Mittelgrund oder im Hintergrund wegen ihrer offensichtlichen Lage.

Form*Painting and art techniques*

Three-dimensional element which encloses space, length, width, and depth

Form

Dreidimensionales Element, welches Raum, Länge, Breite und Tiefe umfasst

Fresco

Painting and art techniques

Method of painting in which pigments are applied to wet plaster so that they will be absorbed and the painting becomes part of the wall

Freskomalerei

Eine Methode der Malerei, in welcher Pigmente auf nassen Gips gebracht werden, so dass sie ganz aufgenommen werden und das Gemälde Teil der Wand wird

Frieze

Architecture

The flat middle division of an entablature, often containing sculpture, or more generally a horizontal element in architecture

Fries

Der flache, mittlere Bereich eines Gebälks, oft mit einer Skulptur versehen oder, mehr verbreitet, als horizontales Element

Fuat Başar

Marbling Art and Miniature

He is the most important ebru artist alive.

Fuat Basar

Gallery

Painting and art techniques

A long room inside palaces of the 15th and 16th century for the exhibition and conservation of works of art.

Galerie

Ein langer Raum im Inneren von Palästen des 15. und 16. Jhdt, für die Ausstellung und Erhaltung von Kunstwerken

Gothic

Architecture

Architecture of the late medieval period, characterised by the use of particular construction techniques and revaluation of already known elements: pointed arch, rib vault, buttresses, including flying buttresses; large windows which are often grouped, or have tracery; rose windows, towers, spires and pinnacles; ornate façades, soaring vertical lines.

Gotik

Architektur des Spätmittelalters, charakterisiert durch den Gebrauch von Konstruktionstechniken und Anpassung von bereits bekannten Elementen wie Spitzbögen, Rippengewölbe, Bogenpfeiler sowie schwebende Bogenpfeiler, große Fenster (meist in größerer Anordnung oder mit Maßwerk), Rosenfenstern, Türmen, Turmspitzen,

Gouache

Painting and art techniques

Type of paint consisting of pigment, a binding agent (usually gum arabic), and inert material is sometimes added, designed to be used in an opaque method

Gouache

Art des Anstriches, besteht aus Pigmenten, einem Bindemittel (meist arabischer Gummi) und manchmal weiterem Ballastmaterial, wird im Deckverfahren eingesetzt

Graffiti

Painting and art techniques

Technique which consists of spraying two or three layers of plaster on a wall and scratching through one layer of pigment to reveal another beneath it

Graffiti

Technik, welche daraus besteht, zwei oder drei Schichten auf eine Wand zu spraysen und durch eine Schicht zu kratzen, um die untere freizulegen

Graphics

Painting and art techniques

Any technical linear representation such as drawing and engraving, and other forms of printmaking, such as lithography and serigraphy.

Graphik

Jede technische lineare Darstellungsform wie Zeichnen oder Gravieren und andere Formen von grafischen Arbeiten wie Lithographie und Siebdruck

Gum tragacath

Marbling Art and Miniature

It is obtained from trunk of a thorny plant growing naturally in the Anatolian, Persian and Turkestan mountains and called "gaven". The sap coming out of scratches made on the branches dries up later and solidifies in bone white coloured pieces.

Tragantgummi

Harmony

Painting and art techniques

A principle of design that creates unity in a work of art by stressing similarities of separate but related parts.

Harmonie

Ein Gestaltungsprinzip, welches Einheit in einer Arbeit schafft, indem es Ähnlichkeiten von verschiedenen, aber verwandten Teilen hervorhebt.

Hatching

Painting and art techniques

A shading technique used in both drawing and painting, where tone is built up through a series of thin strokes or lines that are more or less parallel. The lines can be short or long. How close together they are influences the tone, with closer lines crea

Schraffur

Eine Abtönungstechnik die sowohl beim Zeichnen als auch beim Malen genutzt wird. Die Farbtöne werden durch eine Serie von dünnen Strichen oder Linien aufgebaut, die mehr oder weniger parallel sind. Die Linien können kurz oder lang sein. Die Nähe zueinander

Hatip Mehmet Efendi

Marbling Art and Miniature

He is the artist who designed the first hatip Ebru

Hatio Mehmet Efendi

Hatip: Orator

Marbling Art and Miniature

It consists of concentric shapes of several colours formed one inside the other and can be claimed as the foundation of flowery ebru marbling

Hatip:Redner

Horizon line

Painting and art techniques

In painting perspective, it's the level your eyes are at, an imaginary line to which things recede.

Horizontlinie

Perspektive der Malerei, ist die Höhe auf der die Augen sind, eine imaginäre Linie, auf welcher die Dinge verschwinden

Hyacinth pecten

Marbling Art and Miniature

Marbling where strings are ordered like an egg is used to make hyacinth as well

Zirkonkamm

İbrahim Edhem Efendi

Marbling Art and Miniature

He is an important ebru artist in the past

Ibrahim Edhem Efendi

Icon

Painting and art techniques

A representation or picture of a sacred or sanctified Christian personage, traditionally used and venerated in the Eastern Church

Ikone

Eine Darstellung oder ein Bild einer heiligen oder geweihten christlichen Persönlichkeit, diese werden traditionell in der östlichen Kirche verehrt

Imprimatura

Painting and art techniques

A thin layer of tinted paint spread over a ground in order to reduce the absorbency of the ground

Imprimatura

Eine dünne Schicht getönten Farbanstrichs über einem Boden, um die Aufnahmefähigkeit des Bodens zu reduzieren

Intarsia

Painting and art techniques

Inlay work which consists in, cutting and gluing many pieces of thin material (mother-of-pearl, ivory, bone, marble, etc) onto a sturdy support

Intarsien

Einlegearbeit, welche darin besteht, viele Stücke von dünnem Material zu schneiden und auf eine feste Stütze zu kleben (Perlmutter, Elfenbein, Knochen, Marmor etc.)

Ionic order

Architecture

One of the classical orders characterized by a fluted column, a molded base and a capital decorated with volutes

Ionische Säulenordnung

Eine der klassischen Ordnungen, charakteristisch sind die sich leicht verjüngenden Säulen, ein Sockel und ein mit Voluten verziertes Kapitell

Ivory

Marbling Art and Miniature

Elfenbein

Keystone*Architecture*

The central wedge-shaped stone of an arch that locks its parts together. Also called headstone

Schlussstein

Der mittlere, keilförmige Stone eines Gewöbes, der die Teile zusammenhält

Koltuk Ebru*Marbling Art and Miniature*

It is an Ebru style to put flowers in lines in a battal ebru sytle.

Koltuk Marmor

Lacunar*Architecture*

A sunken panel in the shape of a square, rectangle, or octagon that serves as a decorative device, usually in a ceiling or vault. Also called caisson or coffer

Lacunar

Eine vertiefte, viereckige Tafelung, rechteckig oder achteckig, dekoratives Element, gewöhnlich in Decken oder Gewölben. Auch Caisson oder Kassette genannt

Landscape painting*Painting and art techniques*

Art genre which developed in the XVIII century in Italy dealing with the depiction of natural scenery

Landschaftsmalerei

Kunstgenre, welches im XVIII. Jhdt. in Italien entwickelt wurde und sich mit der Darstellung von natürlicher Landschaft beschäftigt

Lantern*Architecture*

Crowning element of a dome, usually circular or polygonal, admitting light to the interior of the building

Laterne

Krönendes Element eines Kuppelgewölbes, meist rund oder polygonal, lässt Licht ins Innere des Gebäudes

Latticework*Architecture*

An ornamental, lattice framework consisting of a criss-crossed pattern

Gitterwerk

Schmückendes Gitterwerk mit kreuz und quer verlaufendem Muster

Lesene*Architecture*

Architectural, decorative element consisting of a narrow, low-relief, vertical pillar in a wall It resembles a pilaster but does not have a base or capital

Lisene

Architektonisches, dekoratives Element, schmale, leicht hervortretende vertikale Verstärkung der Wand. Erinnert an ein Pilaster, hat aber weder Sockel noch Kapitell

Light Ebru

Marbling Art and Miniature

These are marblings with light or soft colours which calligraphers prefer to write on.

Helle Marmorierung

Linear Perspective

Painting and art techniques

Graphic system that creates the illusion of depth and volume on a flat surface

Linearperspektive

Graphisches System, welches die Illusion von Tiefe und Größe auf einer flachen Oberfläche bildet

Lithography

Painting and art techniques

A printing process in which the image to be printed is rendered on a lithographic stone

Lithographie

Ein Druckprozess, in welchem das zu druckende Bild auf einen Lithografiestein übertragen wird

Loggia

Architecture

Part of a building, or sometimes an entire structure, open on one or more sides, with a roof supported by pilasters or columns

Loggia

Raum in einem Gebäude oder manchmal ein vollständiges Bauegefüge, offen an einer oder mehreren Seiten, mit einem von Pilastern oder Säulen gestützten Dach

Lunette

Architecture

Arching aperture in a wall or concave ceiling. It may be crescent-shaped or semicircular. Lunettes may function as windows, they may form a cove for ornament or statuary, or they may be simply a section of wall framed by an arch or vault

Lünette

Gebogene Wandfelder, auch in Runddecken, halbkreisförmig oder kreissegmentförmig, dienen auch als Fenster, Einbuchtung für Ornamente oder Statuen, oder nur als Teil einer Wand, eingerahmt von Bögen oder Gewölben

Marbling art

Marbling Art and Miniature

Art of ebru is one of the oldest Turkish paper arts.

Marmorierkunst

Marbling Dye

Marbling Art and Miniature

Dyes called ochre which aren't dissolved in water are used in traditional marbling. Both marbling and pigment dyes are produced from soil and some plants are used for marbling

Marmorierfärbung

Marbling vessel

Marbling Art and Miniature

It's a can like a vessel made of stainless chrome nickel material 5-6 cm in depth and usually in 35x50 cm in size. Marbling vessels are made of materials such as galvanized sheets of iron, aluminium and even glass

Marmorierschale

Matroneum

Architecture

A gallery on the interior of a building, originally intended to accommodate women

Matroneum

Eine Galerie im Inneren eines Gebäudes, ursprünglich als Aufenthaltsort für Frauen

Miniature

Marbling Art and Miniature

Asian traditions, which is generally more illustrative in nature, and from origins in manuscript book decoration also developed into single-sheet small paintings to be kept in albums

Miniatur

Painting technique of Eastern origin. The terms 'minium' (used for the red lead paint used in illuminated manuscripts during the Renaissance

Maltechnik östlichen Ursprungs. Das Wort "minium" steht für den roten Bleianstrich der illuminierten Handschriften während des Renaissance.

Mixed-media

Painting and art techniques

Technique which uses a range of different materials to develop an artwork (ink, paint, newspaper, pencil, or pastel, photographs, computer printouts, newspaper articles)

Mischtechnik

Technik, welche eine Palette von verschiedenen Materialien nutzt, um ein Kunstwerk herzustellen (Tinte, Farbe, Zeitung, Bleistift, Pastelle, Photos,

Monochromatic

Painting and art techniques

Use of only a single colour or hue

Einfarbigkeit

Gebrauch von nur einer Farbe oder einem Farbton

Mosaic

Painting and art techniques

A decoration on a surface made by pressing small pieces of coloured glass or stone into a soft material that then hardens to make pictures or patterns

Mosaik

Dekoration auf einer Oberfläche, hergestellt durch das Pressen von kleinen Stücken von gefärbtem Glas oder Stein in ein weiches Material, welches dann aushärtet um ein Bild oder ein Muster darzustellen

Mosaic tiles

Painting and art techniques

Mosaikbild

Motif

Painting and art techniques

Element of symbol that is repeated in visual rhythm

Motiv

Element eines Symbols, welches in sichtbarem Rhythmus wiederholt wird

Moulding

Architecture

A strip of material with various profiles used to cover transitions between surfaces or for decoration. It is traditionally made from solid milled wood or plaster but may be made from plastic or reformed wood

Gesims

Eine Materialleiste mit verschiedenen Profilen, um die Übergänge zwischen den Oberflächen abzudecken oder als Dekoration. Wird traditionell aus vollgefrästem Holz oder Gips hergestellt, aber auch aus Plastik oder Spanholz.

Movement

Painting and art techniques

A principle of design used to create the feeling of action and to guide the viewer's eye throughout the work of art

Bewegung

Ein Gestaltungsprinzip, welches genutzt wird, das Gefühl einer Handlung herzustellen und um das Auge des Betrachters durch das Kunstwerk zu führen

Mural

Painting and art techniques

Any piece of artwork painted or applied directly on a wall, ceiling or other large permanent surface or ceiling

Wandbild

Jegliche Art von Kunst, die direkt auf eine Wand, Decke oder eine andere große feststehende Oberfläche gemalt oder angebracht wird

Mustafa Düzgünman

Marbling Art and Miniature

He is the student of Necmettin Okay.

Mustafa Düzgünman

naphtha

Marbling Art and Miniature

A kind of oil which is added to ebru to give a different effect.

Naphta

Naturalism

Painting and art techniques

Naturalismus

A style which tends to reproduce nature and the real world as close as possible to a the optical truth

Ein Stil der dazu neigt, die Natur und die wahre Welt so nah wie möglich an der optischen Wahrheit nachzubilden.

Nave

Architecture

The main body or central aisle of a church which may be enclosed by walls (church with a single nave), by columns or by pilasters (church with three or five naves where the central one is usually higher and wider)

Kirchenschiff

Hauptteil oder zentraler Gang einer Kirche welcher von Wänden (Kirche mit nur einem Kirchenschiff), Säulen oder Pilastern (Kirche mit 3 oder 5 Kirchenschiffen wo das mittlere gewöhnlich höher und größer ist) umgeben ist

Necmeddin Okyay

Marbling Art and Miniature

He is the artist who created the flower ebru first.

Necmeddin Okyay

Niche

Architecture

A vertical recess in a wall or pier, usually arched and containing a statue or urn

Nische

Vertikaler Einschnitt in eine Wand oder einen Pfeiler, gewöhnlich gebogen und mit einer Statur oder einer Urne versehen

Nightingale's nest style

Marbling Art and Miniature

A small "Battal" pattern is first set, and then spirals of 3-5 cm diameter are set from the outside towards the middle, or vice-versa

Nachtigallnest

Obelisk

Architecture

A tall, tapering shaft of stone, usually monolithic, of square or rectangle section and ending pyramidally

Obelisk

Großer, sich nach oben verjüngender Pfeiler aus Stone, meist monolithisch, quadratisch oder rechteckig mit pyramidenförmigem Ende

Oculus

Architecture

A circular opening in a wall or at the apex of a dome

Rundfenster

Eine kreisförmige Öffnung in einer Wand oder am First eines Doms

Oil paint

Painting and art techniques

Ölmalerei

Type of paint made with natural oils such as linseed, walnut, or poppy, as the medium to bind the pigment. Oil paints dry slowly, allowing an artist time to rework and blend colours

Eine Art der Malerei, in welcher natürliche Öle wie Leinöl, Walnussöl oder Mohnöl dazu dienen, die Pigmente zu binden. Ölgemälde trocknen langsam und geben somit dem Künstler Zeit es nachzubessern und um Farben zu vermischen

Oleography

Painting and art techniques

Technique consisting of spreading on a granitic stone fat colours that are then impressed on paper sheets on canvas in imitation of an oil painting

Öldruck

Eine Technik die daraus besteht, kräftige Farben auf einem Granitstein zu verteilen, die dann auf Papierblätter oder Leinwand gedrückt werden, um ein Ölgemälde zu imitieren

Oxen Gall

Marbling Art and Miniature

When used in marbling, it keeps the dye on the surface, and stops it mixing or sinking

Ochsengalle

Paint

Painting and art techniques

Pigments mixed with a binder

Farbanstrich

Pigmente die mit einem Bindemittel gemischt werden

Palette

Painting and art techniques

The surface on which a painter will mix his colours. Also the range of colours used by an artist

Palette

Die Fläche auf der ein Maler seine Farben mischt. Auch die Auswahl von Farben, die ein Künstler benutzt, wird so genannt.

Pastels

Painting and art techniques

Pigments held together with a binder and molded into sticks

Pastell

Pigmente die durch ein Bindemittel zusammengehalten werden und in Stäbe geformt werden

Pecten

Marbling Art and Miniature

It's a tool made by attaching nearly 5 cm strings called narrow or wide pectened according to thickness to wooden tablet in order to make pectened marbling.

Kamm

Pedestal

Architecture

Postament

An architectural support or base, as for a column or statue

Architektonische Stütze oder Fuß einer Säule oder Statue

Pediment

Architecture

A triangular space that forms the gable of a low-pitched roof and that is usually filled with relief sculpture in classical architecture

Giebeldreieck

Dreieckiger Raum der den Giebel eines flachgezogenen Daches formt und der in der klassischen Architektur mit Reliefskulpturen gefüllt ist

Pendentive

Architecture

An inverted, concave, triangular area of wall that serves as transition from a square support to the circular base of a dome

Pendentif

Hängender, gewölbter, dreieckiger Wandbereich, der als Übergang zwischen dem kreisförmigen Grundriss einer Kuppel und dem quadratischen Grundriss ihrer Unterlage dient.

Perspective

Painting and art techniques

A semi-mathematical technique for representing spatial relationships and three-dimensional objects on a flat surface

Perspektive

Eine halb-mathematische Technik, um die räumlichen Verhältnisse und die dreidimensionalen Objekte auf einem flachen Untergrund darzustellen

Perspective plans

Painting and art techniques

In perspective rendering, imaginary planes perpendicular to the line of vision between the viewer and the object being depicted

Perspektivenplan

Imaginäre Ebenen, senkrecht auf der Sichtlinie zwischen dem Betrachter und dem dargestellten Objekt

Piano nobile

Architecture

The principal floor of a large house, usually built in one of the styles of classical renaissance architecture.

Beletage

Hauptetage eines großen Hauses, meistens in einem der Stile der klassischen Renaissance-Architektur gebaut

Picture plane

Painting and art techniques

The flat surface on which an image is painted

Bildfläche

Der flache Untergrund auf den ein Bild gemalt wird.

Pigment

Painting and art techniques

Pigment

Dry coloring matter, usually an insoluble powder, to be mixed with water, oil, or another base to produce paint and similar products

Trockene Farbmasse, meistens ein unlösliches Pulver, welches mit Wasser, Öl oder anderem Stoff gemischt wird, um Farbe oder ähnliches herzustellen

Pigment spreading

Painting and art techniques

The way pigments are spread on the support

Pigmentverteilung

Die Art, auf welche Pigmente auf der Unterlage verteilt werden

Pigments in Miniature

Marbling Art and Miniature

A broad palette of pigments is represented by the painted miniatures in the Minassian Collection. Mineral pigments, organic inks and dyes, and earth tone pigments are all important components of the miniature painter's palette.

Pigmente in Miniatur

Pilaster

Architecture

Vertical architectural element bearing, which transfers the load of the superstructure to the underlying structures responsible for supporting it

Pilaster

Pillar

Architecture

Vertical structural member which bears a load - arches, architraves or vaults It may be square, oblong or polygonal in shape Romanesque pillars are usually cruciform with a column on each of each of the four sides, the Gothic pillars generally of a "cluster" of columns

Pilaster

Senkrechtes Bauelement welches eine Last trägt - Bögen, Architrave oder Gewölbe. Kann quadratisch, rechteckig oder mehreckig sein. Im romanischen Baustil sind sie kreuzförmig mit einer Säule auf jeder der 4 Seiten. Die gotischen Pilaster bestehen meist aus einer Gruppe von Säulen

Pinnacle

Architecture

Element which crowns a façade, dome etc. Often used in Gothic architecture sometimes as a purely decorative feature on doorways

Fiale

Element welches eine Fassade, einen Dom etc krönt. Oft in der gotischen Architektur benutzt, manchmal nur aus dekorativen Gründen an Türbögen.

Pipette

Marbling Art and Miniature

It's a tool used for dropping gall, water and naphtha onto dyes

Pipette

Plan

Architecture

Plan

Horizontal layout of a building Churches often have the form of a cross with two sections at right angles to each other If the sections are of the same length and cross at the centre, they form a Greek cross; if one section is shorter than the other, intersecting it at about a third of its length, they form a Latin cross. If the shorter arm crosses the end of

Horizontaler Grundriss eines Gebäudes, in Kirchen oft in Form eines Kreuzes mit 2 gegenüberliegenden Abschnitten an den rechten Ecken. Wenn die Abschnitte gleich lang sind und sich in der Mitte kreuzen formen sie ein griechisches Kreuz. Wenn ein Abschnitt kürzer als der andere ist und diese sich auf einem Drittel der Länge kreuzen, formen

Plasticity

Painting and art techniques

In painting when images have a great importance, in sculpture when masses are precisely and strongly defined

Bildhaftigkeit

Wenn Bilder in der Malerei eine große Wichtigkeit haben, in der Bildhauerei wenn Teile präzise und stark definiert sind

Pointed arch

Architecture

An arch with a pointed apex; characteristic of Gothic architecture

Spitzbogen

Bogen mit einem gebogenen First, charakteristisch für die gotische Architektur

Polychrome

Painting and art techniques

The practice of decorating architectural elements, sculpture, pottery in a variety of colours

Vielfarbigkeit

Die Anwendung von dekorativen, architektonischen Elementen, Bildhauerei, Töpferei, mit einer Vielzahl von Farben

Polyptych

Painting and art techniques

A painting made up of more than three panels. Paintings of three panels are triptychs and of two, diptychs

Polyptychon

Ein Gemälde welches aus mehr als drei Bildteilen gebildet wird. Gemälde aus drei Bildteilen sind Triptychone und aus zwei Teilen Diptychone

Portal

Architecture

A doorway, an entrance, or a gate, especially one that is large and imposing

Portal

Türbogen, Eingang oder Tor, meist groß und imposant

Portico

Architecture

A colonnade or covered ambulatory especially in classical architecture often at the entrance of a building.

Portikus

Kolonnade oder überdachte Arkade, meist in der klassischen Architektur, häufig am Eingang eines Gebäudes

Pouncing

Painting and art techniques

Schablonieren

Technique used for transferring an image from one surface to another of the same dimensions. It consists of spreading a powder such as chalk, graphite or pastel which is forced through the holes to leave an outline on the working surface below, thus transferring

Eine Technik, die der Übertragung von Bildern von einem Untergrund auf einen gleich großen dient. Man verteilt ein Puder wie z.Bsp. Kreide, Graphit oder Pastell und treibt es durch die Löcher, um Umrisse auf der Arbeitsunterlage zu hinterlassen und somit e

Predella

Architecture

The platform or step on which an altar stands

Predella

Altarsockel, Sockel (oder Stufe) auf dem ein Altar steht

Preparatory drawing

Painting and art techniques

Initial phase to work out compositional ideas prior to beginning work on a painting

Vorzeichnung

Erste Phase, um den Aufbau eines Gemäldes herauszuarbeiten, bevor man mit dem Gemälde beginnt

Presbytery

Architecture

Area of a church around the main altar Reserved for the clergy, it is separated from the central nave by a balustrade

Presbyterium

Bereich einer Kirche um den Hauptaltar, für die Geistlichen reserviert, durch eine Balustrade vom Hauptschiff getrennt

Principles of Design

Painting and art techniques

Balance, emphasis, unity/harmony, variety, movement, pattern, rhythm, and proportion

Gestaltungsprinzipien

Balance, Schwerpunkt, Einheit/Harmonie, Auswahl, Bewegung, Muster, Rhythmus und Proportion

Proportion

Painting and art techniques

The relative size and scale of the various elements in a work of art

Proportion

Die relative Größe und der relative Maßstab der verschiedenen Elemente eines Kunstwerkes

Pulpit

Architecture

An elevated structure in a church made of marble, wood from which the sermon is delivered

Kanzel

Ein erhöhtes Element, aus Holz oder Marmor, in der Kirche, um von dort die Predigt zu halten

Quadriporticus

Architecture

Quadriporticus

Open space surrounded on the four sides by porticos.

Säulengang, an den 4vier Seiten von Portiken umgeben

Raising Consistency Materials

Marbling Art and Miniature

These are the materials such as tragacanth,'deniz kadayıf',spotted orchid,linseed added to water to raise the water consistency in the vessel.Tragacanth is the most important material used in our traditional marbling

Erhebung

Relief

Painting and art techniques

Element that projects from a flat background

Relief

Ein Elements, das sich von einem flachen Untergrund abhebt

Rib Vault

Architecture

A vault in which the surface is divided into webs by a framework of diagonal arched ribs

Rippengewölbe

Gewölbe in welchem die Oberfläche durch einen Rahmen von diagonal gebogenen Rippen getrennt ist

Romanesque

Architecture

Style of the figurative arts - especially sculpture - and of architecture which flourished throughout western Europe from the end of the 10th century until the middle of the 12th century (in Italy until the early decades of the 13th century) Typical features of the Romanesque style are: simple pillars often alternating with composite pillars; cross or

Romanik

Stil der bildlichen Künste - besonders Bildhauerei - und der Architektur, welche in Westeuropa am Ende des 10. Jhdt. bis zur Mitte des 12. Jhdt (in Italien bis zum Anfang des 13. Jhdt.) aufblühte. Typische Elemente sind: einfache Säulen, oft abwechselnd mit Mischsäulen; Kreuz- oder Tonnengewölbe, Außenpfeiler und

Rose window

Architecture

A circular window that has ornamental tracery radiating from the centre to form a symmetrical rose-like pattern

Fensterrose

Kreisförmiges Fenster mit schmückendem Flechtwerk, von der Mitte her ausstrahlend, um eine ebenmäßige, rosenartige Form zu bilden

Sacristy

Architecture

A room in a church housing the sacred vessels and vestments; a vestry.

Sakristei

Raum in einer Kirche, in dem die heiligen Gefäße und Gewänder aufgehoben werden, Andachtsraum

Şal: Shawl style

Marbling Art and Miniature

Tuchstil

First a "gel-git" pattern is set, and then another "wave" with wider tracks is made diagonally across the first design.

Sanded ebru

Marbling Art and Miniature

To obtain this pattern, you drop the paint in the centre of the basin and repeat the same process until all the surface of the basin is covered and the drops start to link with each other and break

Sandmarmorierung

Sculpture

Painting and art techniques

A three dimensional work of art

Bildhauerei

Ein dreidimensionales Kunstwerk.

Şebek Mehmet Efendi

Marbling Art and Miniature

He is the oldest ebru artist known

Sebek Mehmet Efendi

Shading

Painting and art techniques

Technique used to create shadows, colour, lines or dots within an image using pastels, coloured pencils and graphite pencils

Schattierung

Technik die angewandt wird um, Schatten, Farbe, Linien oder Punkte eines Bildes zu herzustellen, indem man Pastelle, Buntstifte oder Bleistifte benutzt

Shape

Painting and art techniques

The element that has two dimensions: length and width

Form

Element mit Abmessungen: Länge und Breite

Sinopia

Painting and art techniques

A preliminary drawing for a fresco done on the wall in sinopia, a reddish-brown earth pigment from Sinope(Turkey)

Sinopia

Eine vorübergehende Zeichnung für ein Fresko an der Wand in Sinopia, ein rotbraunes Erdpigment aus Sinope (Türkei)

Six light - openings

Architecture

Esafora

Sketch

Painting and art techniques

Quick, rough drawing without many details that can be used as a plan for later work

Skizze

Schnelle, grobe Zeichnung ohne viele Details, die als Plan für die spätere Arbeit genutzt wird

Socle

Architecture

A projecting usually moulded member at the foot of a wall or pier or beneath the base of a column, pedestal, or superstructure

Sockel

Ein hervorstehendes, gegossenes Element am Fuße einer Wand oder eines Pfeilers oder unterhalb eines Säulensockels, Podest oder Aufbau

Space

Painting and art techniques

Area between, around, above, below or within objects

Raum

Bereich zwischen, um über, unter oder in einem Objekt

Span

Architecture

The extent or measure of space between two points or extremities, as of a bridge or roof; the breadth

Stützlänge

Ausmaß oder Maß einer Fläche zwischen zwei Punkten oder Endpunkten, wie bei einer Brücke oder einem Dach, die Breite

Spatula

Marbling Art and Miniature

It's a tool to stir the water in the vessel and collect together the scattered material while redounding

Spachtel

Stencil

Painting and art techniques

Technique based on the use of a stencil to produce identical images on different surfaces

Schablone

Technik die darauf basiert, mit Hilfe einer Schablone ein identisches Bild auf verschiedenen Untergründen herzustellen

Stenciled Ebru

Marbling Art and Miniature

Schablonenmarmor

This is a pattern obtained by making several imprints on the same background, and popular with calligraphers

Stick(Biz):

Marbling Art and Miniature

It's a tool to figure circled dye drops on the water and to make ebb and flow, drop dye for making flowers in the vessel

Stab

Still Life

Painting and art techniques

A work of art depicting mostly inanimate subject matter, typically commonplace objects which may be either natural (fruit, flowers, plants) or man-made (glasses, books, vases)

Stilleben

Ein Kunstwerk das meistens leblose Gegenstände darstellt, typischerweise tägliche Objekte welche auch natürlich sein können (Früchte, Blumen, Pflanzen) oder gefertigte Objekte (Gläser, Bücher, Vasen)

Strainer

Marbling Art and Miniature

It is a tool for putting the gum tragacath into the marbling vessel.

Sieb

Strenght Lines

Painting and art techniques

Lines perceived through their shapes, their colours, their size and their position in the composition. They communicate a sense of movement

Kraftlinien

Linien, die man durch ihre Form, ihre Farbe und ihre Position in der Aufteilung des Bildes erkennt. Sie vermitteln das Gefühl von Bewegung.

Stucco or render

Painting and art techniques

A material made of an aggregate, a binder, and water, applied wet to a very dense solid. It is used as decorative coating for walls and ceilings and as a sculptural and artistic material

Stuck

Material das aus einem Aggregat, einem Bindemittel und Wasser hergestellt wird und dann im nassen Zustand auf einen sehr dichten Stoff aufgetragen wird. Wird als Dekoration für Wände oder Decken benutzt und auch als Material für Bildhauer und Künstler.

Symbol

Painting and art techniques

A picture or image that tells a story of what it is without using words

Symbol

Bild oder Abbildung, erzählt eine Geschichte, ohne Wörter zu benutzen

Tabernacle

Architecture

Tabernakel

Canopied structure in a church or chapel to contain the reserved sacrament or a relic

Überdachtes Element in einer Kirche oder Kapelle zur Aufbewahrung von Sakramenten oder Reliquien

Tapestry

Painting and art techniques

From Arras, a French town, form of textile art traditionally woven on a loom interlacing coloured threads □

Tapisserie

Stammt aus Arras, einer französischen Stadt. Textiles Kunstwerk, traditionell an einem Webstuhl gewebt, indem es farbige Fäden verbindet

Tarak: Comb style

Marbling Art and Miniature

This pattern is obtained by working with a comb on a "wave" background, moving the comb against the direction of the first "wave" design.

Tarak:Kämmstil

TARZ-I KADIM

Marbling Art and Miniature

It is the pattern where first a "battal" background is formed, and then another colour with a lighter shade is set in the form of large drops.

TARZ-I KADIM

Tempera

Painting and art techniques

Any type of binder such as oil, water or egg that makes a pigment workable as a paint form

Tempera

Jede Art von Bindemittel wie Öl, Wasser oder Ei, das ein Pigment als Farbanstrich brauchbar macht

Terra Cotta

Architecture

Fired but unglazed clay, used mainly for wall or roof covering and ornamentation

Terrakotta

Gebannter, aber unglasierter Ton, hauptsächlich zur Wand- oder Dachabdeckung und Ausschmückung benutzt

Tiburium

Architecture

Polygonal architectonic structure at the intersection between the nave and the transept.

Tiburio

Mehreckiges, architektonisches Element am Übergang zwischen Hauptschiff und Querschiff. Es versteckt eine Kuppel in der Innenfläche und ist so nur innerhalb des religiösen Gebäudes sichtbar

Polygonal architectonic structure at the intersection between the nave and the transept. It hides a dome in the intrados thus visible only inside the religious building.

Mehreckiges, architektonisches Bauelement am Übergang zwischen dem Hauptschiff und dem Querschiff

Tonalism

Painting and art techniques

Technique based on a complex re-elaboration of the Venetian colour tradition. The perspective is given by the modulation of the tones rather than by precise geometrical-mathematical rules

Tonalismus

Diese Technik basiert auf der umfassenden Verwendung der traditionellen venezianischen Farben. Die Perspektive wird mehr durch die Anpassung der Farbtöne als durch präzise geometrisch-mathematische Regeln gegeben

Tone

Painting and art techniques

The quality and depth of a colour, particularly the gradations from light to dark

Ton

Qualität und Tiefe einer Farbe, besonders die Schattierungen von hell nach dunkel

Transept

Architecture

Transverse nave in a cruciform church, crossing the main nave at the level of the presbytery

Querschiff

Querschiff in einer kreuzförmigen Kirche, kreuzt das Hauptschiff auf Höhe des Presbyteriums

Triptych

Painting and art techniques

A painting which consists of one center panel, with two paintings attached on either side by means of hinges or other means, as "wings."

Triptychon

Ein Gemälde welches aus einem Mittelteil und zwei beigefügten Bildteilen (Gelenke oder Flügel) besteht.

Tulip

Marbling Art and Miniature

Most used figure in Ebru

Tulpe

Tympanum

Architecture

Vertical triangular space, plain or with relief decoration, between the slopes of a roof and the horizontal cornice of a temple or other building with a pediment

Tympanon

Senkrechter, dreieckiger Raum, schlicht oder mit Reliefverzierung, zwischen den Dachneigungen und dem horizontalen Gesims von einem Tempel oder anderem Gebäude mit einem Giebel

Vanishing points

Painting and art techniques

In perspective, the point on the horizon at which sets of lines representing parallel lines will converge. These diverging lines are called orthogonals

Fluchtpunkt

In der Perspektive der Punkt am Horizont, wo mehrere Linien, Parallellinien, aufeinandertreffen. Diese auseinanderlaufenden Linien werden Orthogonale genannt

Vault

Architecture

An arched structure of stone, brick or reinforced concrete forming a ceiling or roof over a wholly or partially enclosed space

Gewölbe

Ein gewölbtes Element aus Stein oder Ziegeln oder verstärktem Beton, formt eine Decke oder ein Dach über einer ganz oder teilweise umfassten Fläche

Velatura

Painting and art techniques

Thin transparent layers of paint spread out on a painting creating effects of brilliant tones

Velatura

Dünne, durchsichtige Schichten eines Anstrichs, die auf einem Gemälde verteilt werden und dabei Glanzeffekte erzeugen

Visual field

Painting and art techniques

The total area in which objects can be seen in the side (peripheral) vision while you focus your eyes on a central point

Blickfeld

Die Gesamtfläche, auf welcher Objekte peripher gesehen werden können während die Augen einen zentralen Punkt fokussieren

Visual rhythm

Painting and art techniques

Harmonious sequence of forms. It can be uniform, alternate, progressive, regressive.

Sichtrrhythmus

Harmonischer Ablauf von Formen. Kann unförmig, wechselnd, progressiv oder regressiv sein

Wash

Painting and art techniques

A thin layer of translucent (or transparent) paint or ink, particularly in watercolour; also used occasionally in oil painting

Xylografie

Graviertes Holz und die älteste bekannte Reliefdrucktechnik

Wavy Ebru

Marbling Art and Miniature

It is an Ebru style to give wavy lines to the paint on a water.

Wellenmarmor